



Strasbourg, 19th May 2008

Scrisoare deschisă

Subsidiaritatea este un cuvânt.

Prin această scrisoare am dori să vă atragem atenția asupra cuvântului « subsidiaritate », care am observat că, din nefericire, nu există în dicționarul dumneavoastră.

Principiul subsidiarității este de secole un element de bază în gândirea socială, teologică și politică, iar astăzi este prezent în tratate internaționale, constituții și legi naționale. Tratatul de la Lisabona al Uniunii Europene de exemplu, menționează cuvântul « subsidiaritate » nu mai puțin de 30 de ori.

Suntem deci surprinși că acest cuvânt, în ciuda utilizării sale frecvente în politica europeană și în mod particular în limbajul juridic, a fost exclus din multe dicționare lingvistice din Europa și din lume.

Suntem preocupați în mod deosebit de faptul că se presupune că Uniunea Europeană, statele sale membre și alte națiuni ar trebui să respecte un principiu care se bazează pe un cuvânt pe care atât de multe dicționare (și prin urmare atât de mulți cetățeni) nu îl recunosc.

Deși definiția « subsidiarității » variază puțin în funcție de diversele dicționare și limbi străine, în general cuvântul poate fi definit în contextul său politic, drept « principiul conform căruia deciziile trebuie luate cât mai aproape de cetățeni ».

Având în vedere aceste aspecte, v-am fi foarte recunoscători dacă ne-ați putea răspunde la următoarele întrebări :

Σ Intenționați să includeți în viitor cuvântul « subsidiaritate » în dicționar ?
Σ Dacă nu, ne-ați putea explica (editura sau autorii) de ce cuvântul continuă să fie exclus din dicționar ?

Vă mulțumim anticipat pentru atenția pe care o veți acorda acestui subiect și sperăm să avem vești din partea dumneavoastră cât mai curând.

Cu stimă,

Klaus Klipp
Secretar general
Adunarea Regiunilor din Europa (ARE)
Strasbourg, Franța

Mișcarea « Subsidiaritatea este un cuvânt » este lansată de Adunarea Regiunilor din Europa (ARE), cea mai mare rețea independentă a regiunilor din întreaga Europă. Reunind peste 260 de regiuni din 33 de țări și 13 organizații interregionale, ARE este vocea politică a membrilor săi și un forum de cooperare interregională.

6 rue Oberlin - F-67000 STRASBOURG
Tel: +33 (0)3 88 22 07 07 - Fax: +33 (0)3 88 75 67 19
E-mail: secretariat@aer.eu - Website: www.aer.eu

12 Boulevard Baudouin - B-1000 BRUSSELS
Tel.: + 32 2 421 85 12 - Fax: + 32 2 421 83 69
E-mail: aer.brussels@aer.eu - Website : www.aer.eu